

Phần 25: NGHI QUỸ BÍ MẬT TỐI THƯỢNG

Bấy giờ, các Như Lai
Và chúng Đại Bồ-tát
Kim cang chúng Hiền thánh
Đều khác miệng cùng âm
Phát lời hỏi Bồ-tát
Kim Cang Thủ như vậy:
Như Nhân giả đã nói
Pháp Yết-ma tối thượng
Khéo làm các thành tựu
Nghi quỹ đã nói đó
Lý nhiệm mầu chân thật
Từ các pháp vô tướng
Mà hiện các nghi quỹ
Nghi quỹ này thế nào
Sao gọi Tối thượng giáo
Căn bản ấy ra sao
Sao gọi vốn không có
Lại gọi Kim Cang Thủ
Vì sao là Đại dục
Sao gọi là Đại lạc
Thế nào là Thiện hiền
Sao gọi Thế cao cử
Sao gọi Kim Cang Thủ
Tự tại đối các pháp
Đại tâm chú trong ngoài
Làm sao mà sinh ra
Ca vi diệu căn bản
Nói gì và nghĩa gì
Đại Kim cang Tam-muội
Pháp này gọi là gì
Tâm Bồ-đề là gì
Tam-ma-địa là gì
Hạnh Bồ-đề là gì
Lấy gì hàng ma quân
Làm sao chứng Bồ-đề
Bản bộ sinh ra sao
Làm thế nào giải thoát
Tam chủng danh là gì
Sao gọi tất cả xứ
Đại Kim cang đại lạc
Sao Bất không Tam-muội?
Sao nhập Mạn-noa-la?
Sẽ được quả lợi gì

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Và thành tựu nghi quỹ
Chân lý đại bí mật
Lấy gì để giảng nói
Pháp Bản tôn thế nào
Các bộ lại ra sao
Lý Quán đảnh thế nào
Sao gọi chúng Hiền thánh
Thế nào nắm bí mật?
Sao gọi Hư Không Tạng?
Pháp cớ nêu thế nào
Tất cả pháp câu triệu
Các cúng dường thế nào
Sao gọi thấy pháp trước
Nghi thành tựu thế nào
Sao gọi chẳng cần khổ?
Các bí mật như thế
Lý chân thật tối thượng
Vì thành chữ vì diệu
Rộng lợi ích chúng sinh
Xin giải điều trên đây!
Khi ấy, Kim Cang Thủ
Nhận chư Phật khuyến thỉnh
Vì lợi ích chúng sinh
Giải thích pháp hỏi trên.
Điều gọi là nghi quỹ
Là phép tắc các pháp
Pháp không nghi quỹ này
Lợi ích các chúng sinh
Mà hiện các nghi quỹ
Từ nghi quỹ như vậy
Làm thanh tịnh các pháp.
Nói rằng Giáo tối thượng
Là nhiếp tất cả pháp
Sinh ra Phật, Bồ-tát
Lý bí mật chân thật
Đây gọi Giáo tối thượng.
Cái gọi là căn bản
Tức là trí chân thật
Trùm khắp hư không giới
Vững chắc như Kim Cang
Là Đại dục đại lạc
Chữ nhiệm mầu trên hết
Tức Kim Cang Tát-đỏa
Thật lý các nghi quỹ.
Cái gọi là vốn không

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Như bản tánh hư không
Nói Kim Cang Tát-đỏa
Là thân rất vững chắc
Đó gọi vốn không có.
Còn nói Kim Cang Thủ
Chính là Đại tự tại
Khéo thí các thành tựu
Là Kim cang bộ chủ
Chữ Ái lạc nhiệm mầu.
Cái gọi là Đại dục
Là lia các lỗi lầm
Thông đạt pháp rốt ráo
Đó gọi là Đại dục.
Cái gọi là Đại lạc
Là lý màu chân thật
Tức Kim Cang Tát-đỏa
Sinh ra chỗ nương tựa
Cái gọi là Thiện hiền
Là pháp giới thanh tịnh
Các Như Lai giải thoát
Thân Phổ Hiền cùng khắp.
Còn nói Thế cao cử
Là tất cả thành tựu
Ấn tối thượng tự tại
Câu triệu các thành tựu
Đó gọi Thế cao cử.
Cái gọi Kim Cang Thủ
Tự tại đối các pháp
Là lời dạy căn bản
Lý chân thật nhiệm mầu
Nếu dốc lòng trì tụng
Được tất cả công đức
Đó gọi Kim Cang Thủ
Tự tại đối các pháp.
Cái gọi tâm Bồ-đề
Là không thể nghĩ bàn
Pháp rộng lớn sâu xa
Thành tựu các Diệu lạc
Biến hóa được tất cả
Tâm Bồ-đề thanh tịnh
Nhờ đó mà vững chắc
Làm các việc tốt đẹp
An trụ Tam-ma-địa
Tức Tam-ma-địa này
Sinh ra trí Kim cang*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Từ Kim cang sinh ra
Gọi Kim Cang Tát-đỏa,
Đó là thân chư Phật
Chính là tâm Bồ-đề
Cái gọi Đại Kim cang
Là nhiếp các hữu tình
Khiến tu giáo pháp ta
Lý chân thật bí mật,
Nếu ai thường tu tập
Liên thành Đại Kim cang.
Cái gọi hạnh Bồ-đề
Là quán các hữu tình
Đắm nhiễm các phiền não
Vì lợi ích cho họ
Nên hành hạnh Phổ Hiền
Đó gọi hạnh Bồ-đề.
Cái gọi là hàng ma
Nghĩa là tâm các ma
Tâm này tức Như Lai
Nếu điều phục được tâm
Không còn bị ma nhiễu
Đó là hàng ma quân.
Nói rằng chúng Bồ-đề
Là hiểu rõ bản tâm
Trí Bồ-đề vững chắc
Rõ lý màu chân thật
Liên thành Đẳng chánh giác
Đó gọi chúng Bồ-đề.
Lại nói Kim Cang Thủ
Là điều phục các ác
Khiến người mê tỉnh ngộ
Chày Kim cang chư Phật
Tâm Bồ-đề vững chắc
Chư Phật đã trao truyền
Là chân lý pháp giới
Thọ trì là khí tượng
Vì thành tựu các pháp
Nên gọi Kim Cang Thủ.
Cái gọi Bản bộ sinh.
Tức Trí độ là mẹ
Phương tiện giải là cha
Từ pháp Kim Cang Thủ
Sinh ra các bộ pháp
Đó gọi Bản bộ sinh
Cái gọi Dục giải thoát.*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Là Đại dục đại lạc
Khéo được các thành tựu
Các thành tựu lạc cú
Tức là pháp Đại lạc
Đó gọi dục giải thoát
Cái gọi ba thứ tên
Là ba đời vô biên
Nhưng có thể điều phục
Làm chủ trong ba cõi
Lại gọi là Tam bảo
Lại gọi là ba cõi
Làm được các thành hoại
Đó là ba thứ tên.
Cái gọi tất cả nơi
Đại Kim cang Đại lạc
Là tất cả hữu tình
Muốn lợi ích rộng lớn
Tâm ấy không cố định
Đối với tất cả nơi
Tâm an trụ vững chắc
Thông đạt nghĩa chân thật
Đó gọi tất cả nơi.
Cái gọi Ca căn bản
Và tâm chú trong ngoài
Là ba cõi tối thắng
Thành tựu đại tự tại
Bồ-tát lợi hữu tình
Là Đại dục đại lạc
Câu bí mật nhiệm mầu
Tâm chú ca chữ Hồng
Cho đến ngoài tâm chú
Đều lý trí chân thật
Vì tâm bí mật ngoài
Sinh ra các vui thích
Việc làm đều thành tựu
Gọi Ca căn bản thấy.
Nói Tam-muội Bất không
Là tác pháp thành tựu
Vì Đại lạc nhiệm mầu
Việc làm được thành tựu
Không phải khổ mà được
Pháp đại Tam-muội này
Chư Phật không thể vượt
Là Tam-muội Bất không
Nói nhập Mạn-noa-la

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Là tùy theo nơi chốn
Chỉ tùy theo khả năng
Mà xưng căn tánh ấy
Hễ lúc hành các pháp
Chúng Thánh hiển liền hiện
Quả báo đã đạt được
Là phước báo tốt ráo.
Lập Mạn-noa-la này
Trước quán sát mười phương
Khởi đầu từ phía Bắc
Là bốn đường ranh giới
Phân chia thành tám đàn
Đều theo nghi pháp gốc
Y tương ứng Bản tôn
Tưởng thành Mạn-noa-la
Làm các pháp thành tựu
Tức Mạn-noa-la này
Là lý rất chân thật.
Cái gọi Đại bí mật
Là các pháp bí mật
Nhưng vốn không thật có
Là Đại lạc Kim cang
Tức đồng thân Phổ Hiền
Đại chủ chúng Kim cang
Đó gọi Đại bí mật.
Cái gọi pháp Bản tôn
Là căn bản trên hết
Đứng đầu Mạn-noa-la
Là Đại dục trên hết
Là tâm rất vui thích
Lúc nào cũng mỉm cười
Thân như màu trắng sáng
Các thứ báu nghiêm thân,
Ánh sáng chiếu soi khắp
Tối thắng trong ba cõi
Thí các cảnh diệu lạc
Khéo thành câu nhiệm mầu
Nên gọi là Bản tôn.
Cái gọi Lý quán đảnh
Là công đức Phật bảo
Pháp ba cõi chẳng sánh
Chỉ báu này trên hết
Người được Phật quán đảnh
Liên chứng vị Pháp vương
Đây gọi Lý quán đảnh.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Cái gọi Tam-ma-địa
Ngồi tư thế kiết già
Rồi kết ấn thiền định
Tay trái đặt lên phải
Quán tướng Kim Cang Thủ
Đó gọi Tam-ma-địa.
Cái gọi chúng Hiền thánh
Là Kim cang Hiền thánh
Là nghĩa trí chân thật
Khéo hiểu rõ tất cả
Các thành tựu trên hết
Tất cả đại cát tường
Đủ các pháp Thánh tài
Hơn hết trong các pháp
Tất cả pháp thành tựu
Đều ấn tướng Hiền thánh
Tức Kim Cang Tát-đỏa
Đại chủ tế bí mật.
Cái gọi năm bí mật
Là Tỳ-lô-giá-na
Và Bất Động Như Lai
Bảo Sinh, Vô Lượng Thọ
Với Bất Không Thành Tựu
Gọi là năm bí mật.
Cái gọi là các bộ
Là tất cả Như Lai
Là lý màu chân thật
Thành Kim Cang Tát-đỏa
Phật Tỳ-lô-giá-na
Bất Động Như Lai bộ
Bảo Sinh, Vô Lượng Thọ
Cùng Bất Không Thành Tựu
Chân lý cũng như vậy.
Lại Kim cang bộ chủ
Điều phục các kẻ ác
Dùng toàn phương tiện khéo
Như mặt trời chiếu khắp
Kim cang bộ tôn này
Lợi ích các hữu tình
Khéo thành các giáo pháp
Tỳ-thủ Kim cang bộ
Là nhiếp đại phương tiện.
Bồ-tát Quán Tự Tại
Nương các Liên hoa bộ
Được thành tựu trên hết

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Bồ-tát Quán Tự Tại
Là Kim Cang Tát-đỏa
Chân lý Liên hoa bộ
Trí nhiếp Tam-ma-địa
Liên hoa bộ thanh tịnh
Làm thanh tịnh hữu tình.
Cái gọi Hư Không Tạng
Tức là Đại Thánh tài
Đầy khắp cả hư không
Bồ-tát Hư Không Tạng
Là pháp đại quán đảnh
Tất cả Bảo sinh bộ
Là kho báu vô tận
Cờ pháp Đại quán đảnh
Khéo nhiếp tất cả nguyện
Tức Kim Cang Tát-đỏa
Đối các Mạn-noa-la
Thường ban lý chân thật
Quán đảnh Kim cang bộ
Bảo Sinh, Vô Lượng Thọ
Chân lý cũng như vậy.
Các cờ nêu căn bản
Là thành tựu trên hết
Dùng diệu lý chân thật
Là khí tượng tự tại
Năm thứ Đại bí mật
Tức là chày Kim cang
Các bộ cờ nêu ấy
Là lý trí chân thật.
Hành Tỳ-thủ chư Phật
Liên chứng Đại Bồ-đề
Các Kim cang bộ ấy
Bảo bộ, Liên hoa bộ,
Khéo nhiếp tất cả nghĩa
Thành tựu pháp bí mật.
Cái gọi pháp Câu triệu
Là các nghi bí mật
Dùng linh Kim cang câu
Rung lên để câu triệu.
Cái gọi các cúng dường
Là các nghi bí mật
Vui thích mà cúng dường
Với các điệu ca múa.
Cái gọi thấy pháp trước
Là các nghi bí mật

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Đều dùng ấn căn bản
Sau đó phải nhất tâm
Trì tụng lý chân thật
Lại nữa các Như Lai
Trước thấy các thành tựu
Dùng pháp đại Tam-muội
Lý nhiệm mầu chân thật
Là chân không căn bản
Tánh Kim Cang Tát-đỏa
Chính là thân Phổ Hiền
Cũng là Kim Cang Thủ.
Cái gọi Pháp thành tựu
Là trong các nghi quỹ
Việc làm đều thành tựu
Nên y pháp Bản tôn
Mà làm các thành tựu
Chỉ tùy theo nơi chốn
Các nghi quỹ đều thành
Y pháp cầm linh, chày
Giác ngộ cho thế gian
Muốn thành tựu các pháp
Mau thành giáo căn bản.
Cái gọi chẳng cần khổ
Là việc làm thành tựu
Không cần phải khắc khổ
Tùy ý, tùy nơi chốn
Tùy muốn, tùy ăn uống
Cho đến bốn oai nghi
Nói năng và cười đùa
Chỉ phát tâm chí thành
Sao cho hợp tương ứng
Y nghi pháp Bản tôn
Lý tương ứng như vậy
Mau thành tất cả pháp.
Đại giáo căn bản này
Là bí mật sâu xa
Nếu y pháp tu tập
Sở nguyện đều viên mãn
Tất cả các Như Lai
Và các Đại Bồ-tát
Thường thọ trì pháp này
Là Đại lạc trên hết
Câu nhiệm mầu chân thật
Đại dục đại diệu lạc

